

## MẸ TÔI

Mẹ tôi trong những ngày giỗ chạp  
Thường ngồi chấp tay cầu khẩn giờ lâu  
Chiếc áo hoa hiên cũ đã bạc màu  
Tôi chỉ thấy Mẹ dùng khi lễ bái.

Đời của tôi nhiều khổ đau oan trái  
Mẹ bao giờ cũng cầu nguyện cho tôi  
Đứa con trai tù tội mấy phen rồi  
Hàng nước mắt chảy giòng trên má Mẹ.

Ngồi bên Mẹ tôi thấy mình nhỏ bé  
Tình thương yêu của Mẹ lớn bao nhiêu  
Mẹ ơi, con lòng chỉ nguyện một điều  
Được gần sống, đừng lìa xa khỏi Mẹ!

Giờ hảnh Mẹ mỗi khi ngồi cầu lễ  
Cho đứa con tù bệnh chốn rùng sâu  
Chiếc áo hoa hiên cũ đã bạc màu  
Phải đầm ướt biết bao hàng nước lệ!

## HUỲNH VĂN HẠNG

### MY MOTHER

My mother, on the death anniversaries,  
Often sat with folded hands praying for a long time.  
Her old flower embroidered robe had faded.  
I only saw Mother use it in the ritual clime.

My life was full of suffering and injustices.  
Her sorrow for me She tried in prayers to drown.

How many times has her son been in prison?  
Mom's sunken cheeks tears streamed down.

Sitting next to my Mother made me feel small.  
How great is a real mother's love sphere?  
Cherished Mom, I only wished for one thing:  
To live close to, do not leave Mother dear!

How Mother must be now, every time she prays  
For the sick child separated in a deep forest set.  
The old flower embroidered robe already faded:  
How many tears must be shed for it to be wet!

Translation by **THANH-THANH**

[Thanh-Thanh.com](http://Thanh-Thanh.com)

Kính mời đọc thêm những bài khác của dịch giả tại:  
<http://www.vietnamvanhien.org/ThanhThanh.html>

[www.vietnamvanhien.net](http://www.vietnamvanhien.net)



An Lạc & Tự Chủ

**VIỆT NAM VĂN HIẾN**

[www.vietnamvanhien.info](http://www.vietnamvanhien.info)



TỦ SÁCH VIỆT NAM VĂN HIẾN ON LINE VỚI HƠN 10200 TÁC PHẨM